

# MEDIBAT

## الصالور المتوسطي للبناء

SALON MÉDITERRANÉEN DU BÂTIMENT  
MEDITERRANEAN BUILDING EXHIBITION

الدورة  
18  
Session

21 - 24  
Mai 2025

Parc des Expositions de Sfax- TUNISIE  
قصر المعارض صفاقس - تونس



21 - 24  
Mai 2025

Parc des Expositions de Sfax-TUNISIE  
قصر المعارض صفاقس - تونس

Raison Sociale : ..... إسم المؤسسة : .....  
Adresse : ..... العنوان : .....  
Fax : ..... الهاتف : .....  
E-mail : ..... البريد الإلكتروني : ..... موقع الواب : .....  
Nom du responsable : ..... إسم المسؤول : .....  
Secteur d'activité : ..... قطاع النشاط : .....  
Produits à exposer : ..... المعروضات : .....  
Envisagez vous de présenter une innovation sur le salon? ..... هل تعتمدون عرض إبتكار : .....  
Oui  نعم  لا

Nous désirons réserver une surface de :

#### Espaces couverts

- Stand équipé : 220 Euros /sqm ..... sqm  
Composition du stand  
- Séparations  
- Table et 3 chaises  
- Moquette
- Stand non équipé : 200 Euros /sqm ..... sqm

#### Espaces en plein air

- ..... m<sup>2</sup> entre le bâtiment 3 et le bâtiment 4 à 100 Euros /m<sup>2</sup>  
 ..... m<sup>2</sup> autres espaces découverts à 60 Euros /m<sup>2</sup>

#### Les prix sont entendus en hors taxes (19%)

Vous trouverez ci-joint un acompte de 30% du montant total réglé par chèque libellé au nom de la CCIS

N° .....  
Tiré sur .....  
ou par virement bancaire à l'ordre de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax (Tunisie) Compte :

UIB Agence Moulin ville Sfax

نº de compte رقم الحساب

**TN 5912 701 000 0032 0000 56 32**

نرغب في حجز مساحة :

#### المساحة المغطاة

جناح مجهز 220 يورو / m<sup>2</sup>

التجهيزات :  
- الفوائل  
- موكات / سجاد  
- طاولة و 3 كراسي

جناح غير مجهز 200 يورو / m<sup>2</sup>

(قائمة وأسعار التجهيزات الإضافية عند الطلب )

#### الفضاء الخارجي

m<sup>2</sup> بين البناء عدد 3 والبناء عدد 4

بحساب 100 يورو / m<sup>2</sup>

(غير مخصص لعرض معدات الأشغال العامة)

m<sup>2</sup> في المساحة الخارجية الأخرى

بحساب 60 يورو / m<sup>2</sup>

الأسعار دون إغبار الأداء على القيمة المضافة (19%)

وتجدون رفقاً هذا تسبة بنسبة 30% من جملة معلوم حجز

المساحة وذلك بواسطة صك لفائدة غرفة التجارة والصناعة لصفاقس

رقم : .....  
مسحوب على بنك : .....  
أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة غرفة التجارة والصناعة لصفاقس

الإتحاد الدولي للبنوك فرع مولان فيل صفاقس

BIC CODE : UIBKNTT

نتعهد بدفع بقية معلوم الحجز قبل يوم 30 Avril 2025.

كما أثنا أطلاعنا على شروط المشاركة في الصالون و قبلنا كل فصولها.

Nous avons pris connaissance des conditions de participation et nous acceptons toutes les clauses.

Date: ..... التاريخ : .....

الإمضاء والختم / Signature et Cachet

Date: ..... التاريخ : .....

الإمضاء والختم / Signature et Cachet

الإمضاء والختم / Signature et Cachet

غرفة التجارة والصناعة لصفاقس  
نهج الملازم حمادي تاج - ص.ب. - 3018 - صفاقس - تونس  
الهاتف : +216 74 29 61 21 | الفاكس : +216 74 29 61 20  
الجوال : +216 27 22 16 06 / 08 / 11  
البريد الإلكتروني : ccis@ccis.org.tn | contact@salon-medibat.com  
موقع الواب : www.salon-medibat.com





**Article1:** Peuvent participer au salon Méditerranéen du bâtiment: toutes entreprises opérant dans le secteur du bâtiment, travaux publics et secteurs annexes.

**Article2:** Les modalités d'organisation du salon, notamment la date d'ouverture, sa durée, le lieu du salon, les heures d'ouverture et de fermeture, sont déterminées par l'organisateur et peuvent être modifiées à son initiative.

**Article3:** Toute personne désirant exposer devra adresser à l'organisateur une demande de participation, qui devra être acceptée par l'organisateur, sauf si l'organisateur refuse la participation demandée, l'envoi de cette demande de participation constitue un engagement ferme et irrévocable de payer l'intégralité du prix de la location du stand.

**Article4:** Les demandes de participation doivent parvenir à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax (CCIS) accompagnées d'un premier versement de 30% du montant global à payer. Cette avance sera remboursée si le demandeur n'est pas admis à exposer. Par contre, elle sera acquise d'office en cas de désistement. Le reste du montant doit parvenir à la CCIS avant le 30 Avril 2025 et n'engendrera aucun remboursement.

Les demandes de participation non accompagnées d'un acompte de 30% ne seront pas prises en considération. Tout désistement n'engendrera aucun remboursement.

**Article 5:** Les exposants peuvent régler leur participation soit en espèce, soit par chèque (au profit de la CCIS) soit par virement bancaire à l'ordre de la CCIS (compte mentionné dans le formulaire de réservation de stand).

**Article6:** L'organisateur établit le plan du salon et effectue la répartition des emplacements dans la mesure du possible selon la répartition sectorielle des espaces du salon et l'état d'avancement des demandes de participation.

**Article7:** Les stands seront disponibles trois jours avant l'inauguration officielle. L'installation et la décoration de stand devront être terminées au plus tard le 20 mai 2025 à 18h.

**Article8:** Outre l'assurance couvrant les objets exposés, l'exposant est tenu de souscrire à ses propres frais, toutes assurances couvrant les risques que lui-même et son personnel encourront ou font courir à des tiers. Le gardiennage des stands et de leur contenu n'est assuré que pendant les heures de fermeture du Salon. Pendant les heures d'ouverture, les produits et matériels sont sous la responsabilité de l'exposant qui s'y oblige. En plus, lors de l'aménagement des stands et jusqu'à l'inauguration et du démontage après la clôture du salon, l'exposant est le seul responsable du gardiennage de ses produits jusqu'à sa sortie.

**Article9:** A la clôture du salon, le démontage des stands et l'évacuation des marchandises ne pourront s'effectuer qu'à partir de 19h00 le 24 Mai 2025. Pour pouvoir procéder à l'évacuation des marchandises l'exposant doit obligatoirement disposer d'un laissez-passer délivré par l'organisateur. Tous les stands devront être évacués, matériels et décors, dans un délai maximum de deux jours après la clôture du Salon. A défaut une pénalité de 300 DT/jour sera appliquée.

**Article10:** Il est strictement interdit : d'utiliser des hauts parleurs ou de mettre de la musique, de distribuer des documents dans les halls et les entrées du Salon, de céder ou sous-louer des stands et d'utiliser des moyens de transport dans les halls d'exposition de 9h30 à 20h00. Il est aussi interdit d'accrocher des banderoles sur la structure du plafond des halls sans l'autorisation de l'équipe technique de l'organisateur.

Il est interdit de dépasser la superficie -même en hauteur- de l'espace d'exposition attribué.

A la fermeture des stands l'exposant est tenu d'éteindre les éclairages et de débrancher les prises électriques.

**Article11:** Toute détérioration du Stand engage la responsabilité de l'exposant et doit faire l'objet d'une réparation dans les normes de qualité requise. Les frais de réparation seront à la charge de l'exposant.

**Article12:** En cas de force majeure qui impose le report du salon à une date ultérieure, les avances versées seront acquises d'office par la CCIS. Dans le cas où, pour des raisons majeures et imprévues le salon ne peut avoir lieu et les demandes d'admission sont annulées, les sommes préalablement versées, autres que les 30% d'acompte (en TTC) non remboursables, seront restituées après déduction des sommes engagées par la CCIS.

**Article13:** Pour des raisons de sécurité, les stands ne pourront comporter une mezzanine qu'après acceptation par l'organisateur de la surface totale déclarée, obtention d'une attestation de conformité et de sécurité délivrée par un bureau de génie civil et de contrôle et s'il ne présente pas de cloison commune avec les stands voisins.

**Article 14:** L'exposant est appelé à s'entendre avec les stands mitoyens sur la hauteur des séparations communes et leur harmonisation.

**الفصل 1:** يمكن ان يشارك في الصالون المتوسطي للبناء المؤسسات العاملة في قطاع البناء والأشغال العامة والقطاعات ذات الصلة

**الفصل 2:** يحدد المنظم المسائل التنظيمية للصالون لا سيما تاريخ الافتتاح، والمدة، ومكان الانعقاد، ومواعيد فتح وغلق الأبواب ويمكن أن تكون موضوع تعديل من قبله.

**الفصل 3:** توجه كل مؤسسة ترغب في المشاركة في العرض طلبا في الحجز إلى المنظم (الأنموذج بملف المشاركة) و في غير الحالات التي يرفض فيها المنظم طلب الحجز، فإن إرسال المطلب يشكل التزاما تماما وغير قابل للرجوع فيه بدفع كامل ملحوظ كراء الجناح.

**الفصل 4:** يجب أن تصل مطالب المشارك إلى الغرفة مرفقة بتحويل مالي أولى بنسبة 30% من المبلغ الجلي المطلوب دفعه، ويقع إرجاع هذه النسبة إذا لم يقع قبول المطلب. بينما تصبح هذه النسبة من حق المنظم في صورة الانسحاب.

أما باقي المبلغ المطلوب دفعه فيجب أن يصل إلى إدارة الغرفة قبل 30 آفريل 2025 ولا تؤخذ بعض الاعتبار مطالب المشارك غير المصحوبة بـ 30% من مبلغ المشاركة. كل إلغاء للمشاركة في الصالون لا ينجر عنه استرجاع أية مبالغ مدفوعة.

**الفصل 5:** يقوم العارضون بدفع ملحوظ المشاركة نقدا عن طريق شيك أو عن طريق تحويل بنكي لفاندة الغرفة على رقم الحساب المنصوص عليه في استماره حجز جناح.

**الفصل 6:** يقوم المنظم بإعداد مثال الصالون ويتولى توزيع الأجنحة قدر الإمكان حسب التوزيع القطاعي لفضاءات العرض وحسب تقدم مطالب المشارك.

**الفصل 7:** يقع تمكين العارضين من اختيارهم ثلاثة أيام قبل افتتاح الصالون ويجب الانتهاء من تهيئه الجناح في أقصى تقدير على الساعة السادسة من مساء يوم 20 ماي 2025.

**الفصل 8:** إضافة إلى تأمين الأشياء المعروضة فإن العارض مطالب بتأمين الخسائر التي يمكن أن يتسبب فيها هو أو أعوانه للغير.

لا تكون حراسة الأجنحة ومحفوتها تحت مسؤولية المنظم إلا في ساعات غلق الصالون خلال مدة انعقاده . بينما يكون العارض مسؤولا على حراسة محتويات جناحه خلال ساعات العرض وطيلة فترة تهيئة الأجنحة إلى حين موعد الإفتتاح الرسمي وكذلك بعد نهاية الصالون إلى حين المغادرة الكلية.

**الفصل 9:** عند اختتام المعرض، لا يمكن تكثيف الأجنحة وإخلاء البضائع إلا اطلاقا من الساعة السابعة من مساء يوم 24 ماي 2025 ولا يمكن إخراج المعروضات من المعرض إلا بعد الاستظهار بوثيقة (laissez-passer) مسلمة من إدارة الغرفة.

يجب أن تكون كل الأجنحة شاغرة تماما في أجل أقصاه يومين بعد اختتام الصالون. وبعد هذا الأجل يطالب العارض بدفع ما قيمته 300 دينار عن كل يوم تأخير.

**الفصل 10:** يمنع منعا باتا استعمال الأبواب وبيت الموسيقى وتوزيع الوثائق في مداخل ومرeras الصالون وإسناد أو كراء الأجنحة واستعمال وسائل النقل داخل قاعات العرض من التاسعة والنصف صباحا إلى الثامنة مساء كما يمنع منعا باتا تعليق اللافتات على السقف إلا بعد موافقة الفريق الفني للصالون كما يمنع تجاوز المساحة المخصصة للعرض- بما في ذلك على مستوى الفضاء العلوي

كما يمنع ترك أضواء الجناح والأجهزة الكهربائية في حالة اشتغال في أوقات غلق الصالون

**الفصل 11:** يتحمل العارضون المسؤولية الناتجة عن إحداث الأضرار بالأجنحة وفي هذه الحالة فهم مطالبون بالقيام بالإصلاحات الازمة على نفقتهم الخاصة.

**الفصل 12:** في حالة الفرة القاهرة التي تستوجب تأجيل موعد الصالون فإن النسبة تبقى من حق الغرفة، وفي صورة إلغاء الصالون لأسباب قاهرة فإن مطالب المشاركات تلغى كما أن معاليم المشاركة المدفوعة ترد لأصحابها بعد طرح المصاريف التي تحملتها الغرفة ما عدى تسبة 30% كاملة الأداءات.

**الفصل 13:** كل عارض بعد جناحه من طبقين يجب عليه الحصول على الموافقة المسقية من المنظم و مطالب بالاستظهار بشهادة مطابقة لمواصفات السلامة من مكتب دراسات هندسية ومراقبة حفظا على السلامة على أن لا يكون له حدود مشتركة مع عارضين آخرين

**الفصل 14:** يقوم العارض بالتنسيق مع العارضين الجوار لتحديد على الموافط المشتركة لضمان تنازعها.